

MEMÓRIAS PÓSTUMAS

POSTHUME MEMOIREN
POSTHUMOUS MEMOIRS
MEMOIRES POSTHUMES

Regie: André Klotzel

Brasilien/Portugal 2000

Länge 102 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch André Klotzel,
nach dem Roman
„Memórias Póstumas
de Brás Cubas“ von
Joaquim Maria
Machado de Assis
Dialoge José Roberto Torero
Kamera Pedro Farkas
Kameraführung Pedro Ionescu
Schnitt André Klotzel
Tonschnitt Miriam Biderman
Mischung José Luis Sasso
Szenenbild Roberto Mainieri
Ausstattung Adrian Cooper
Kostüm Marjorie Gueller
Regieassistenz Sílvia Moreiras
Herstellungsltg. Patrick Leblanc
Produktionsltg. Tereza Gonzales
Produzent André Klotzel
Ausführende Mónica Schmiedt
Produzentin Cinemate Produções,
Lisboa

Produktion
Cinematográfica Superfilmes Ltda.
Rua Simão Álvares, 784
BR-São Paulo, SP
05417-020
Tel.: 11-30 31 55 22
Fax: 11-38 14 94 74
super@superfilmes.com.br

Weltvertrieb
Grupo Novo de Cinema e TV
Rua Marechal Niemeyer, 24,
Botafogo
BR-Rio de Janeiro
22251 060
Tel.: 1-539 1538
Fax: 1-266 3637
gncv@attglobal.net



Petrônio Gontijo, Milena Toscano, Débora Duboc

Foto: V. Simões

Darsteller

Brás Cubas und sein Geist	Reginaldo Faria
Brás Cubas	Petrônio Gontijo
Virgília	Viétia Rocha
Marcela	Sonia Braga
Lobo Neves	Otávio Müller
Quincas Borba	Marcos Caruso
Bento Cubas	Stepan Nercessian
Dona Eusebia	Débora Duboc
Doktor	Walmor Chagas
Dona Plácida und	Nilda Spencer Milena Toscano

POSTHUME MEMOIREN

Die Verfilmung eines der bedeutendsten Romane Brasiliens aus dem 19. Jahrhundert beginnt mit dem Tod des Protagonisten: Kaum ist dieser eingetreten, beschließt Brás Cubas, der Dahingeschiedene, seinen Geist der Ewigkeit noch für ein Weilchen zu entziehen und zuvor seine Memoiren zu Papier zu bringen. Nach einer kurzen Einleitung, in der er – schon um die wissenschaftliche Neugier zu befriedigen – erstmals in der Geschichte der Menschheit die subjektiven Erfahrungen eines Sterbenden im Todeskampf wiedergibt, führt er die geneigte Leserschaft zurück in die Zeit seiner unvergessenen Amouren – und erotischen Enttäuschungen.

Seine erste unglückliche Leidenschaft, noch als Jugendlicher, ist die spanische Kurtisane Marcela, die sich von ihm reich beschenken lässt – sie kostet ihn ein Vermögen. Danach verliebt er sich in ein jüngeres Mädchen. Unzweifelhaft ist sie schön – aber sie hinkt. Es folgt die größte Liebe seines Lebens: Virgília. Beinahe hätte er sie geheiratet, doch stattdessen entscheidet sie sich für einen anderen. Und noch eine weitere Affäre endet ohne Fortune: Die junge Frau stirbt am Gelbfieber.

Verbunden ist die tragikomische Geschichte Brás Cubas', die der Autor der literarischen Vorlage, geschult an Laurence Sternes „Tristram Shandy“, in 160 kurzen Kapiteln erzählt, mit Nachrichten aus der guten Gesellschaft von Rio de Janeiro. Wie man vom Bettler zum Millionär wird, ist zu erfahren, und dass Beine unter gewissen Umständen einen ganz eigenen Willen besitzen ...

POSTHUMOUS MEMOIRS

This screen adaptation of a nineteenth-century novel – one of the most significant in Brazilian literature – begins with the death of the protagonist. No sooner has he passed away than Brás Cubas, the deceased, decides to elude his eternal spirit for a little while in order to write his memoirs. Commencing with a short introduction during which, in order to satisfy science's curiosity, for the first time in the history of humankind, he describes at first hand the experiences of a dying man in his death throes, he then transports



André Klotzel

Foto: V. Pereira

Biografie

Geboren am 30.7.1954 in São Paulo. Begann 1974, noch während seines Filmstudiums an der Universität São Paulo, in diversen technischen Sparten der Filmproduktion zu arbeiten, war dann zwei Jahre lang Assistent des Regisseurs Nelson Pereira dos Santos. Nach mehreren Kurzfilmen 1985 erste Spielfilmregie. 1983 Mitbegründer der Produktionsfirma Superfilmes.

Biography

Born in São Paulo on 30.7.1954. He began working in film production in various technical capacities during his studies at São Paulo University and was subsequently assistant director to Nelson Pereira dos Santos for two years. After several short films, he made his first feature film in 1985. He co-founded the production company, Superfilmes, in 1983.

Biographie

Né le 30-7-1954 à São Paulo. Étudie le cinéma à l'université de cette ville tout en travaillant à partir de 1974 dans divers secteurs de la production cinématographique. Devient pendant deux ans l'assistant du réalisateur Nelson Pereira dos Santos. Auteur de plusieurs courts métrages, réalise en 1985 son premier long métrage de fiction. Cofondateur de la maison de production Superfilmes en 1983.

his willing readership back to the time of his unforgettable amorous adventures – and erotic disappointments.

His first unhappy passion whilst still in adolescence was the Spanish courtesan Marcela. Only too willing to accept his expensive gifts, she ended up costing him a fortune. After this, he fell in love in a young girl. She was indeed very beautiful, but had a limp. This was followed by the love of his life – Virgilia – whom he almost married, before she decided to take another for her husband. A further love affair ended unhappily when the young woman died of yellow fever.

Taking its lead from Laurence Sterne's "Tristram Shandy," the book's author constructed his novel in one hundred and sixty short chapters interweaving Brás Cubas' tragi-comic story with episodes from Rio de Janeiro's high society.

The book describes how a beggar can become a millionaire and that sometimes, under certain circumstances, legs can have a will of their own ...

MEMOIRES POSTHUMES

L'adaptation cinématographique de l'un des plus importants romans brésiliens du 19e siècle commence par la mort de son protagoniste. A peine passé de vie à trépas, le défunt Brás Cubas décide de retenir encore un moment son esprit au seuil de l'éternité pour écrire ses mémoires. Après une courte introduction où il relate sa propre agonie, pour la première fois dans l'histoire de l'humanité et afin de satisfaire à la curiosité des hommes de science, il guide le lecteur attentif dans le dédale de ses amours inoubliables et de ses déceptions érotiques.

Encore jeune homme, il se consume vainement de passion pour Marcela, une courtisane espagnole qu'il couvre de cadeaux et qui lui coûtera une fortune. Il tombe ensuite amoureux d'une fille plus jeune; elle est d'une beauté extraordinaire mais elle boite. C'est ensuite le tour de Virgilia, le grand amour de sa vie. Il est sur le point de l'épouser quand il change d'avis et en choisit une autre. Il a aussi une liaison qui se termine mal car sa maîtresse meurt de la fièvre jaune.

L'histoire tragi-comique de Brás Cubas, que l'auteur du roman, s'inspirant du « Tristram Shandy » de Laurence Sterne, raconte en 160 chapitres succincts, est émaillée d'informations sur la haute société de Rio de Janeiro. On y apprend ainsi comment un mendiant peut devenir millionnaire ou bien que les jambes d'un individu sont dotées dans certaines circonstances d'une volonté bien à elles ...

Filmografie

1974	EVA Kurzfilm
1978	OS DEUSES DA ERA MODERNA Kurzfilm
1982	GAVIÕES Kurzfilm
1985	A MARVADA CARNE
1991	NO TEMPO DA IL GUERRA Kurzfilm
1994	JAGUADARTE Kurzfilm
1996	CAPITALISMO SELVAGEM BREVÍSSIMA HISTÓRIA DAS GENTES DE SANTOS Kurzfilm
2000	MEMÓRIAS PÓSTUMAS



Petrônio Gontijo, Viétia Rocha

Foto: V. Simões